



VIGGEN

ADMINISTROWANIE
WIERZYTELNOŚCIAMI

VIGGEN
KANCELARIA PRAWNO - FINANSOWA
WWW.VIGGEN.PL



Kraków, dnia 08.06.2010 r.

Kancelaria Prawna VIGGEN SC
Mariusz Miąsko, Małgorzata Miąsko
ul. Opolska 18
31- 323 Kraków
tel./fax 12 637 24 57

Ministerstwo Infrastruktury
Departament Transportu Drogowego
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



VIGGEN

OBŚLUGA
PRAWNA
PRZEDSIĘBIORSTW

dotyczy: błędnego tłumaczenia przepisu art. 29 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006.

PILNE

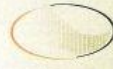


VIGGEN

ZASTĘPSTWO
PROCESOWE

W dniu 4 czerwca bieżącego roku weszły w życie BŁĘDNIIE PRZETŁUMACZONE przepisy - konkretnie Art. 29 - Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006.

W dniu 21 kwietnia 2010 roku Ministerstwo Infrastruktury (w osobie Dyrektora Departamentu Prawnego Pana Marcina Grabek) zostało poinformowane pisemnie przez prawników Kancelarii Prawnej Vigen s.c. o wystąpieniu rażącego błędu w tłumaczeniu, **zmieniającego całkowicie sens znowelizowanego przepisu.** Zaznaczamy, że błędnie przetłumaczony przepis obowiązuje już od kilku dni.



VIGGEN

WINDYKACJA
WIERZYTELNOŚCI

Mając na uwadze aktualny stan faktyczny sprawy, oraz ewentualne negatywne konsekwencje jakie mogą ponieść przewoźnicy, stosując się do aktualnego brzmienia błędnie przetłumaczonego przepisu niniejszym **wnosimy o niezwłoczne podanie do publicznej wiadomości oficjalnego komunikatu w tej sprawie na stronie Ministerstwa Infrastruktury.**

Pomimo tego, iż wielokrotnie monitorowaliśmy w tej w sprawie do dziś nie dokonano sprostowania.

Prosimy o niezwłoczną odpowiedź.

Z poważaniem

Aneta Katoża-Plaskota

Aneta Katoża-Plaskota
PREZES

KANCELARIA PRAWNA
VIGGEN s.c.
MARIUSZ MIĄSKO, MAŁGORZATA MIĄSKO
ul. Opolska 18, 31-278 Kraków
NIP PL 507 15 58 777 REGON 356965551



VIGGEN

MONITORING
PŁATNOŚCI

KANCELARIA PRAWNO-FINANSOWA VIGGEN
UL. ŻŁOTY RÓG 27, 30-095 KRAKÓW
TEL./FAX: (012) 637-24-57, E-MAIL: INFO@VIGGEN.PL